

УДК – 894. 321 (71)

ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ИСКАНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ КРЫМСКОТАТАРСКОЙ ПРОЗЕ 70-80-х ГОДОВ XX ВЕКА

Джемилева А. А.

Актуальность темы исследования связана с неразработанностью и неизученностью жанра рассказа в крымскотатарском литературоведении.

Цель данной статьи - показать основные тенденции развития современного рассказа в крымскотатарской литературе на конкретном этапе его развития.

Задача данной статьи - раскрыть особенности развития современного крымскотатарского рассказа в жанрово-тематическом аспекте.

Современная крымскотатарская литература представлена широким жанровым спектром эпической прозы. Сегодня, безусловно, уже нельзя сетовать на малоизученность национальной литературы. За сравнительно короткое время она прошла большой и стремительный путь развития. Несмотря на нерешённость литературоведческих проблем в национальных литературах, имеются отдельные исследования в области крымскотатарской прозы определённого исторического периода [2; 10; 19]. Невзирая на многогранность и идейно-тематическое своеобразие прозы крымскотатарской литературы, некоторые жанры, в том числе и рассказ, не были объектом специального литературоведческого исследования.

Изучение проблемы рассказа неотделимо от исследования других жанров литературы. В крымскотатарском литературоведении особенностям жанров, их эволюции, в частности, изучению романа и повести посвящены работы С. Нагаева [18; 19]. В общетеоретическом аспекте более изучены проблемы жанра и стиля применительно к поэзии. Развитие поэтических форм наиболее подробно рассматривается в работе Ш. Юнусова [30].

Надо отметить достаточную разработанность жанровой проблемы в других тюркских литературах [5; 14; 17; 22; 23; 24; 27]. Нельзя обойти вниманием тот факт, что многие вышеназванные работы, были посвящены, в основном, исследованиям прозы определённого периода, а также литературного процесса в целом отдельного этноса и носили обобщающий характер, что уже само по себе не позволяет сделать определенные выводы в разграничении жанровой специфики малых и больших прозаических форм, не говоря уже об их внутрижанровых и композиционных особенностях.

Теоретический аспект проблем поэтики новеллистического жанра давно поставлен в мировом литературоведении. Многие исследователи пытались определить специфические особенности рассказа. Наличие в славянском литературоведении ряда фундаментальных монографических работ, посвящённых рассказу, даёт основание полагать о некоторых разработках в этой области [1; 4; 7; 9; 20; 21; 26; 29]. Обилие работ позволяет обобщить их

опыт и служит основанием для изучения и национальных эпических форм. Всё это, несомненно, является прочной научно-методологической основой для исследования эпических форм в национальных литературах.

Проблема жанра рассказа, как и любого другого жанра, не может быть раскрыта и изучена без изучения широких его внутри и междужанровых, национально-художественных и межлитературных связей и взаимодействий. Изучение этого вида малой эпической прозы требует обязательного соотнесения его с другими формами литературы, прежде всего новеллой и повестью, а также решения как общетеоретических проблем (рассказ и традиции, рассказ и система жанров), так и конкретно-литературных, внутрижанровых.

Всякая литература развивается по принципу преемственности, по закону наследования. Хотя теорию жанра и не следует целиком сводить к его истории, однако бесспорно, что только изучение пути развития жанра, его истоков может прояснить внутреннюю логику его структуры, раскрыть процесс его трансформации и становления. Говоря о вечных, неумирающих элементах архаики в жанре, которые сохраняются благодаря его постоянному обновлению, М. Бахтин заметил: «Жанр живет настоящим, но всегда помнит свое прошлое, свое начало. Жанр – представитель творческой памяти в процессе литературного развития. Именно поэтому жанр и способен обеспечить единство и непрерывность этого развития. Вот почему для правильного понимания жанра и необходимо подняться к его истокам» [3, с. 142]. Как отмечает акад. Д. Лихачев, «литературные жанры появляются только на определенной стадии развития искусства слова и затем постоянно меняются и сменяются. Дело не только в том, что одни жанры приходят на смену другим ни один жанр не является для литературы «вечным», - дело ещё и в том, что меняются самые принципы выделения отдельных жанров, меняются типы и характер жанров, их функции в ту или иную эпоху» [16, с. 55].

Исследователь тюркских литератур и, в частности, казахского рассказа, И. Крамов отмечает: «В исторической борьбе жанров рассказ не выдержал бы соревнования с такими сильными формами, как роман и драма, если бы не обладал особыми качествами, обеспечившими ему устойчивость в бурях времени» [11, с. 251].

Известно, что корни рассказа лежат в фольклоре. Легенда, анекдот, сатира, песня, пословицы и другие виды народного творчества обусловили возникновение в художественной литературе повествовательного (рассказываемого) жанра. Именно с фольклора писатели черпали и способы реалистического изображения людей, картин природы, образы, темы и сюжеты для своих произведений. Как справедливо отмечает литературовед С. Нагаев «на возникновение крымскотатарской прозы большое влияние оказало устное народное творчество. Устное народное творчество, имея тысячелетнюю историю, располагает произведениями, написанными в прозаической форме. Распространенные среди крымскотатарского народа сложные замысловатые сюжеты знаменитых дестанов, способы изложения событий в них, непрерывная связь следующих друг за другом событий, развитие событий вокруг одного или двух героев – все это послужило появлению в истории литературы сюжетной прозы» [18, с. 69].

На наш взгляд, наиболее ценным является замечание литературоведа о том, что в крымскотатарской литературе возникновение жанра романа связано с именем И. Гаспринского [18, с. 3]. А также ученый акцентирует внимание на том, что «произведения И. Гаспринского ценны и потому, что он первым провел в крымскотатарской литературе разделение на жанры и такие крымскотатарские писатели и поэты, как Ш. Тохтаргазы, М. Нузет и О. Акчокраклы, продолжая его традиции, основали реалистический романизм» [18, с. 14]. Подтверждение этому находим в фундаментальном труде акад. А. Крымского «Литература крымских татар»: «Исмаил Гаспринский был не только талантливым журналистом, педагогом, но и талантливым литератором, который разрабатывал оригинальные и новые для крымскотатарской литературы жанры» [12, с. 146]. Более того, роль Гаспринского как воспитателя целой когорты крымскотатарских талантливых писателей, даёт ученому основание назвать И. Гаспринского «патриархом крымской письменности [12, с. 147].

Говоря о крымскотатарской советской литературе, необходимо иметь в виду замечание исследователя крымскотатарской прозы И. Керимова о том, что «крымскотатарский писатель Умер Ипчи вместе с другими писателями сыграл видную роль в появлении и закреплении прозаического жанра в крымскотатарской литературе 1920-1930-х годов» [10, с. 76]. Таким образом, можно сделать вывод о том, что современные писатели опирались в своем творчестве на традиции и богатый опыт своих предшественников в крымскотатарской литературе.

Надо отметить, что одной из основных особенностей крымскотатарской литературы в 70-80-х годах прошлого столетия явилось развитие всех без исключения прозаических жанров. Получил своё развитие очерк как жанр. Но характерно то, что писатели в произведениях документального жанра уделяли большое внимание внутреннему миру человека, его психологии, что не было присуще очерку. Это писатели Айдер Осман, Урие Эдемова, Эрвин Умеров, Эмиль Амит, Сафтер Нагаев, Ибраим Паши, Рустем Муедин. Они обогатили крымскотатарскую литературу своими очерками и рассказами, рисуя психологические портреты героев труда. Появился и жанр новеллы, который наполнился новым современным идейно-тематическим содержанием.

Теоретик малого жанра в русской литературе Т. Заморий отмечает характерное для всей советской литературы стремление показать человека не изолированно, а в сложных связях с окружающим миром и определяет направление поиска современной литературы [9, с. 10]. Как справедливо полагает исследователь ногайской литературы Н. Суюнова, «пробуждение национально-этнического самосознания, общее для народов СССР и отразившееся в литературах, включая русскую, с 60-х годов и далее стало во многом обуславливать характер литературного процесса. Особенно это стало актуально для литератур малочисленных этносов, переживающих реальную угрозу полной ассимиляции» [22, с. 5].

Характеризуя крымскотатарскую литературу 70-х, надо отметить появление реалистических повестей и романов на актуальные темы – тему труда, любви, нравственных ценностей в жизни человека. Как отмечают литературоведы Р. Фазыл и С. Нагаев, в этот период преобладает развитие жанра романа. Но вместе с тем подчеркивается, что в крымскотатарской литературе расширился

тематический диапазон, а также появились новые жанровые формы. Писатели достигли в малых жанрах художественного и эстетического совершенства [25, с. 449]. Рассказ занял достойное место в крымскотатарской литературе исследуемого периода. Рассказы 70 - х отличаются постановкой того непростого комплекса вопросов, которые связаны с проблемой духовных и нравственных ценностей. Особенность эта, на наш взгляд, определена своеобразием того периода в жизни общества. Она обусловлена закономерностями развития общества на данном историческом этапе, когда с решением проблемы хлеба насущного выдвигаются глубокие проблемы, связанные с преобразованием общества, возрастает роль духовных, нравственных начал. Произведения, написанные в этом жанре, отличаются проблемностью, серьёзностью социального содержания, глубиной отображения действительности. На первый план выступают нравственные и этические проблемы, поиск истинного критерия личности, смысла жизни.

Как отмечает В. Лавров, литература 70-х годов развивалась преимущественно под знаком проблемы человека, которая чутко уловила «антропоцентризм» нашего времени [15, с. 60]. По мнению литературоведа, «этим вызвано и столь широкое распространение мотива испытания героя, оказывающегося в сложнейшей, подчас драматической ситуации. Этим обусловлена в литературе и попытка воссоздать в современной литературе образ героя «нравственной жизни», «нравственного поведения» [15, с. 60]. Исследователь И. Крамов также отмечает, что в этот период в гущу процесса литературного развития все чаще оказывается рассказ нравственно-философской направленности, где на материале национальной жизни поставлены общечеловеческие проблемы духовного бытия [11, с. 262].

По мнению литературоведов Р. Фазыла и С. Нагаева, это новое и перспективное направление в крымскотатарской литературе широко представлено творчеством А. Османа, а именно в его рассказах. Главный лейтмотив его произведений заключается в тезисе - для человека нет счастья более глубокого, чем жизнь и труд [25, с. 458]. Это отражено в сборниках рассказов «Таныш козылер» («Знакомые глаза») (1975), «Йыллар ве достлар» («Годы и друзья») (1981).

Не менее ценны в идейно-тематическом плане произведения Э. Амида. Его рассказы раскрывают в нем талантливого прозаика. Надо отметить, что это автор, пишущий на двух языках – крымскотатарском и русском. Писатель ставит и решает в своих произведениях актуальные вопросы своего времени. Отметим сборник «Севгиден кучлю» («Сильнее любви») (1973), а также «Сыгын чокърагъы» («Олений родник») (1982).

Ещё один прозаик, активно творящая в жанре рассказа – У. Эдемова. Писательница вносит посильный вклад в развитие современной новеллистики. Сборник рассказов «Къырмызы гуль» («Красный цветок») (1971) пришелся по душе читателям того времени. Рассказы У. Эдемовой раскрывают жизнь современников и современниц в их повседневных делах и заботах. Это преданность выбранной профессии, любовь к женщине, сила материнской любви, борьба добра со злом. Далее были сборники «Баш язъысы» («Судьба») (1981), «Юрек атеши» («Огонь сердца») (1985). Писательница совершенствует идейно-тематическое содержание рассказов, раскрывая личную жизнь своих

персонажей в самых необычных обстоятельствах. Не чужда прозаику и традиционная интернациональная тема.

Один из старейших писателей старшего поколения - И. Паши. В 1970 году выходит первый сборник рассказов «Чечек ве кьан» («Цветок и кровь»). Позднее выходят сборники «Бир афта» («Одна неделя») (1983) и «Алтын боялар» («Золотые краски») (1988). Писатель стремится раскрыть в рассказах жизнь труженников села, молодежи, а также проблемы более старшего поколения. В рассказах прозаика всегда присутствует обращение к истории. Заметное место в крымскотатарской прозе принадлежит Р. Муедину. Это самый яркий представитель старшего поколения писателей, можно сказать, «аксакал» крымскотатарской прозы. Первый рассказ почтенного прозаика «Рустемнинъ джинаети» («Проделки Рустема») был опубликован в 1937 г. Исходя из названия, можно предположить, что это автобиографичный рассказ. Творчество писателя в жанровом аспекте многообразно - это и повести, пьесы. Более позже выходит сборник рассказов «Ана кьайгысы» («Забота матери») (1995). В нем собраны различные по тематике и содержанию рассказы. Но всегда акцент делается на добро, любовь, честность.

В 80-е годы в литературу вливаются и новые молодые силы – прозаики Таир Халилов, Рустем Али, Сабрие Сеутова. Они пробуют силы в жанре рассказа. Пусть не сразу, но постепенно они завоевывают читательские симпатии. Произведения Т. Халилова публикуются в сборнике «Фесильген кьокьусы» («Запах базилика») (1985), в журнале «Йылдыз». Определенный интерес представляет сборник «Биринджи кьар» («Первый снег») (1987). Рассказы, собранные в этом сборнике, различны как в идейном, так и в тематическом содержании. Это рассказы «Шаирнинъ пенджереси» («У окна поэта»), «Без турналар» («Белые журавли»), «Бульбуль ве гуль» («Соловей и роза»), «Баба огюти» («Наставление отца»), «Яралы гогерджин» («Раненый голубь»), «Чал атым» («Сивый конь»), «Биринджи кьар» («Первый снег»), «Фесильген кьокьусы» («Запах базилика»), «Солып кьалгьан чечеклер» («Увядшие цветы») и др. Как видно из названий, писатель раскрывает в рассказах самые разнообразные явления действительности.

Попробуем понять авторскую позицию в рассказе «Фесильген кьокьусы» («Запах базилика»). Главный герой рассказа старик Сеитяя ага. Старику много чего пришлось испытать в жизни. Два сына его женились, и дочь вышла замуж. Сеитяя ага тревожится о последнем, младшем сыне, который находится на военной службе. Он тяжело переживает разлуку с сыном. В каждом письме посылает сыну засушенную веточку базилика. Как много вложено в понятие «запах базилика». Прежде всего, это запах нежной любви отца к сыну, это запах памяти. И естественно, ассоциации, присущие народу – базилик – символ памяти. Его можно рассматривать как отдельный образ, настолько ощутима и выразительна сила его воздействия и, вложенная в него автором смысловая нагрузка. И в этот раз старик отправляет сыну веточку базилика. Но неожиданно ему становится плохо и срочно вызывают сына. Но Рефат приезжает только на похороны. На могиле отца он горько плачет. Вернувшись в часть, он находит последнее письмо отца с запахом базилика. На наш взгляд, идея рассказа растворена в образе отца и сына, между которыми никогда не прерывается связь. Это вечная связь времен, связь поколений. Нигде, наверное,

сущность человека не выступает так полно, как в отношениях поколений – между родителями и детьми. Нередко в рассказах мы наблюдаем вполне самобытное творческое решение, связанное с собственными национальными традициями. На наш взгляд, именно такое разрешение предлагает нам автор. Писатель сумел разрешить сложнейшую философскую проблему путем раскрытия внутреннего мира героя.

Активно работает в жанре рассказа прозаик Э. Умеров. Первый сборник «Эр дам олсун кунеш» («Пусть всегда будет солнце») (1970) состоит из рассказов. Позже выходят сборники «Эки атеш арасында» («Между двух огней») (1975), «Йылдызларгъа догъру» («Навстречу звездам») (1983), «Умют» («Надежда») (1988). Многие его произведения раскрывают жизнь детей и подростков в её разнообразном проявлении. Надо заметить, что это писатель, который пишет на трёх языках – крымскотатарском, русском и узбекском. Особого внимания заслуживают рассказы, написанные на русском языке и посвящённые теме депортации крымскотатарского народа - «Яньгъызлыкъ» («Одиночество»), «Къара поездлар» («Чёрные поезда»), «Рухсет» («Разрешение») (1989).

Плодотворно работает в жанре рассказа писатель Р. Али. В 1976 году выходит сборник юмористических рассказов «Таныш эзгилер» («Знакомые мелодии»). Многие его рассказы публикуются в журнале «Йылдыз» - «Къадифе кесе» («Бархатный кошелек»), «Беяз шеэр» («Белый город»), «Учъ къаранфиль» («Три гвоздики»). Необходимо отметить, что это один из немногих писателей, написавший повесть в рассказах «Сельбилер эбедий яшайлар» («Тополя живут вечно»), которая состоит из трёх книг (I – 1980, II – 1982, III – 1985). Если в современной советской литературе это распространенное явление, то для крымскотатарской литературы – это не столь обычное явление.

Новое веяние в крымскотатарской литературе данного периода – творчество начинающей писательницы С. Сеутовой. Первый сборник повестей и рассказов «Алем мас-мавы» («Этот голубой мир») выходит в 1989 году. В него вошли рассказы «Ишанч, умют ве севги» («Вера, надежда и любовь») (1977), «Эбедий дуйгъу» («Вечное чувство») (1978), «Къар ягъгъанда» («Когда идёт снег») (1979), «Эля козьлюм» («Моя голубоглазая») (1980), «Кене келирим» («Приду снова») (1981), «Алем мас-мавы» («Этот голубой мир») (1986), «Къыраличе» («Королева») (1984) и др. Как видно из названий рассказов, основная тема творчества – тема любви, женского счастья.

Таким образом, мы попытались наметить характерные и, что немаловажно, актуальные темы в творчестве крымскотатарских прозаиков. Надо отметить, что каждый из них подходил к решению данной проблемы своеобразно, с учетом своего мировоззрения, активной авторской позиции.

Литература и источники

1. Антонов С.П. Письма о рассказе. М., «Советский писатель», 1964.
2. Асан огълу Керим И. Бедий сезюмизнигъ эврими //Йылдыз, 1998. - № 9. – с. 175 – 203
3. Бахтин М. Проблемы поэтики Достоевского. Издание второе, переработанное и дополненное. М., «Советский писатель». – 1963. - 364 с.
4. Билецького Ф. Оповідання. Новела. Нарис. К, 1966.
5. Владимирова Н., Султанова М. Узбекский советский рассказ. Ташкент. Гослитиздат УССР, 1962.

6. Глушков Н. Социалистический реализм как художественная система: (Модификации метода в течениях). Отв. ред. Г.О.Осипова.– Издательство Ростовского университета, 1988. –128 с.
7. Денисюк І. О. “Розвиток української малої прози ХІХ – поч. ХХ ст. Львів, 1999. – 280 с.
8. Деятели крымскотатарской культуры (1921 – 1944 г.г.): Библиографический словарь /Гл. ред. и сост. Д. П. Урсу. – Симферополь: Доля, 1999. – 240 с.
9. Заморий Т. Современный русский рассказ. К., «Наукова думка», 1968.
10. Керимов И. Теренлик. – Ташкент: Гъ. Гъулам адына эдебият ве санъат нешрияты, 1988. – 144 с.
11. Крамов И. Достоинство рассказа. // Дружба народов, 1977. - № 8. – с. 249 – 266.
12. Крымский А. Литература крымских татар.-Симферополь: Доля, 2003. – 200 с.
13. Къуртнезир З. Къырымтатар эдиллери.Омюр ве яратыджылыкълары акъкъында къыска маломат. – Акъмесджит, «Гаврия» нешрияты, 2000. – 224 с.
14. Кямилев Х.У истоков современной турецкой литературы. – М.: Наука, 1967. - 131 с.
15. Лавров В. Контуры семидесятых //Литературное обозрение, 1979. - № 12. - с. 60-65.
16. Лихачев Д. Поэтика древнерусской литературы. – 3-е изд. – М.: Наука, 1979. – 360 с.
17. Миннегулов Х.Ю. Татарская литература и восточная классика: Вопросы взаимосвязей и поэтики/ - Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1993. – 384 с.
18. Нагаев С. Йылнамелердеки излер. Ташкент: Гъ. Гъулам адына Нешрият-матбаа бирлешмеси, 1991. – 304 с.
19. Нагаев С. Яшлыккъа хас дуйгунен. – Ташкент: Гъ. Гъулам адына эдебият ве санъат нешрияты, 1979. – с.
20. Нинов А. Современный рассказ: Л., 1969.
21. Огнев А. О поэтике современного русского рассказа. Изд-во Саратовского ун-та, 1973.
22. Суюнова Н. И жизнь продлится... Художественный мир Исы Капаева. – Ставрополь: Ставропольсервисшкола, 1999. – 152 с.
23. Урусбиева Ф.А. Путь к жанру: очерк истории жанров в балкарской литературе/ – Нальчик: Эльбрус, 1972. – 174 с.
24. Утургаури С.Н. Турецкая проза 60-70-х годов. М.: Наука, 1982. – 252 с.
25. Фазылов Р., Нагаев С. Къырымтатар эдебиятынынъ тарихы. Къыска бир назар. – Симферополь: Къырым девлет окъув-педагогика нешрияты, 2001. – 640 с.
26. Фашенко В. Новела і повелісты. Жанро-стильові питання. К, Радянський письменник, 1968.
27. Хазинадар М. Очерки истории современной курдской литературы. / АН ССР. – Ин-т народов Азии/; М.: Наука, 1967. – 232 с.
28. Храпченко М.Б. Творческая индивидуальность писателя и развитие литературы. Изд. 3. М., Сов. писатель, 1975. – 408 с.
29. Шубин Э. Современный русский рассказ. Вопросы поэтики жанра. Л., «Наука», Ленингр. Отд-ние, 1974. – 182 с.
30. Юнусов Ш. Крымскотатарская поэзия 20- х годов ХХ века.- Симферополь: ДОЛЯ, 2004. – 168 с.
31. Халилов Т. Биринджи къар (Первый снег): Повести и рассказы. - Т.: Издательство литературы и искусства. 1987. – 160 с.
32. Халилов Т. Фесильген къокъусы (Запах базилика). Т.: Издательство литературы и искусства, 1985. – 240 с.

Статья поступила в редакцию 20.03.2005